

TESTUDINES السلاحف

de la Méditerranée et de la Mer Noire
of the Mediterranean and Black Seas

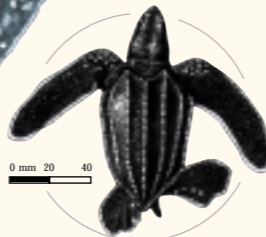
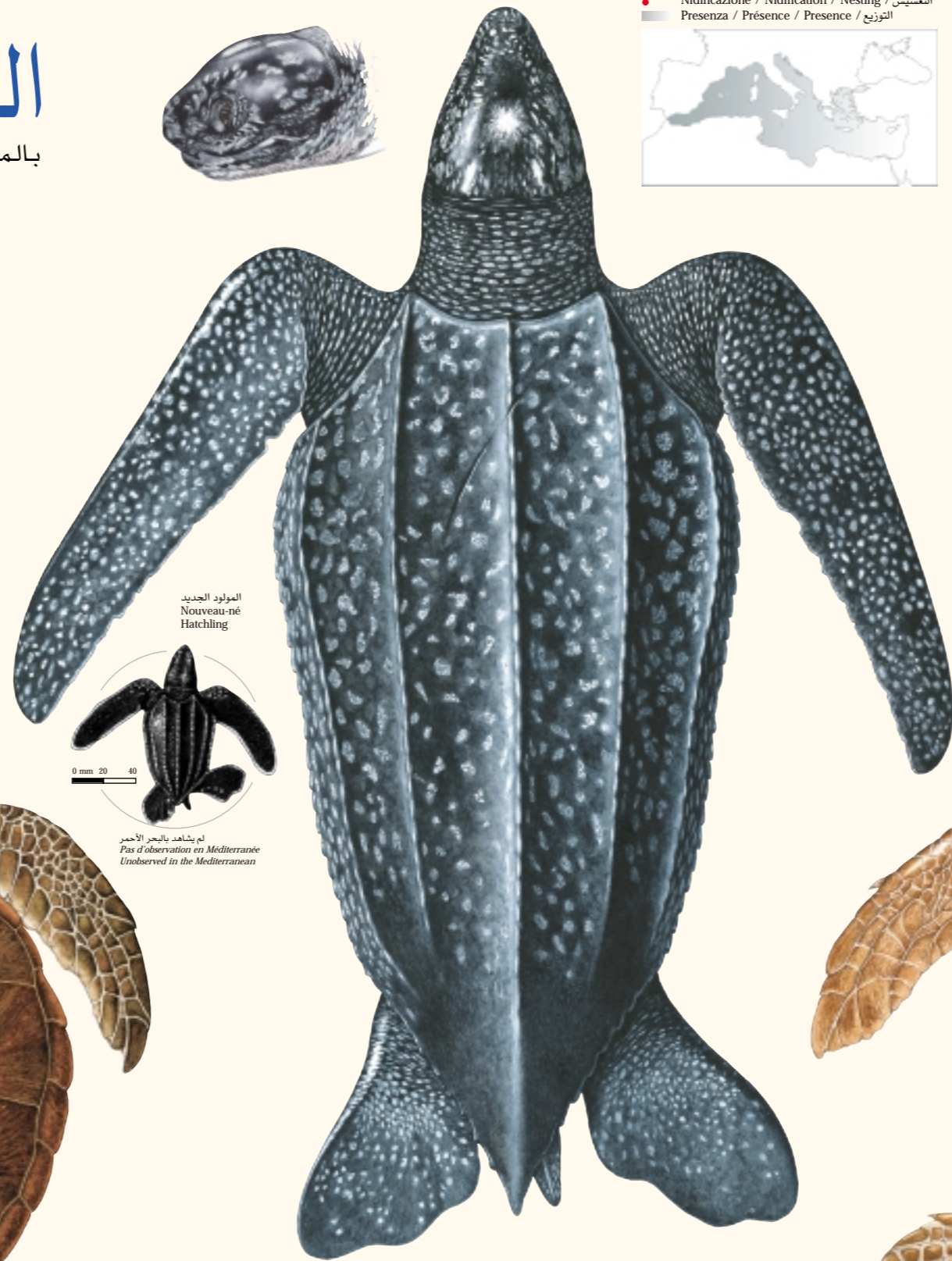
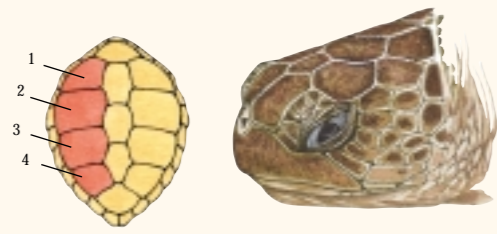
بالمتوسط والبحر الأسود



ICRAM
Istituto centrale per la ricerca
scientifica e tecnologica applicata al mare
Via di Casilotti, 300 • 00166 Roma • www.icram.org

يوجد المعهد المركزي للبحر المتوسط والبحر الأسود وهو راجع بالنظر إلى وزارة البيئة ويملك هذا المعهد
الدعم العلمي اللازمة لوضع السياسة الوطنية المتعلقة بالمحافظة على الوسط البحري حيز التنفيذ.
L'Institut Central de la Recherche Appliquée à la Mer (ICRAM) basé à Rome, est un organisme public placé
sous la tutelle du Ministère de l'Environnement. L'ICRAM apporte le support scientifique nécessaire à
l'application de la politique nationale pour la conservation de l'environnement marin.
The Central Institute for Applied Marine Research (ICRAM) is a national research body supervised by the
Ministry of the Environment, based in Rome. ICRAM provides scientific support to Italy's marine
conservation policy making and implementation.

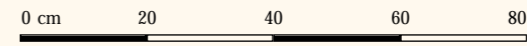
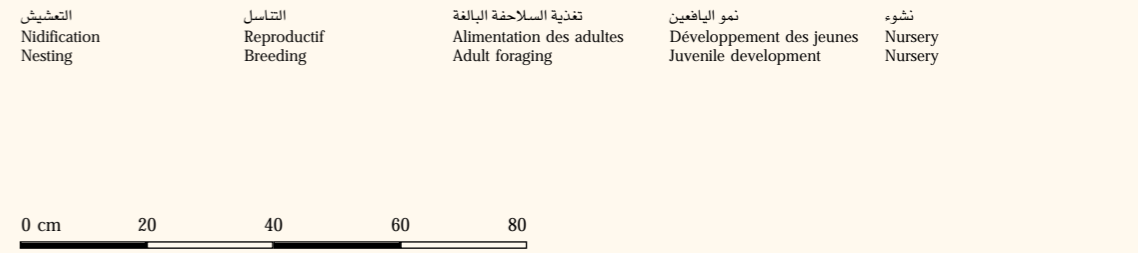
أعدت هذه الملصقة من قبل المعهد المركزي للبحر المتوسط والبحر الأسود في خطة العمل الوطنية لحماية السلاحف البحرية.
Cette affiche a été élaborée par ICRAM en tant que contribution au Plan d'Action National pour la protection des tortues marines.
This poster was produced by ICRAM as a contribution to the National Action Plan for the protection of marine turtles.



لم يشاهد بالبحر الأحمر
Pas d'observation en Méditerranée
Unobserved in the Mediterranean



Habitat المآلف



Minacce in mare

المخاطر بحرا
Menaces marines / Marine threats



الاصطياد العرضي
Captures accidentelles
dans les engins de pêche
Incidental capture
in fishing gear



الاستغلال
Exploitation
Exploitation



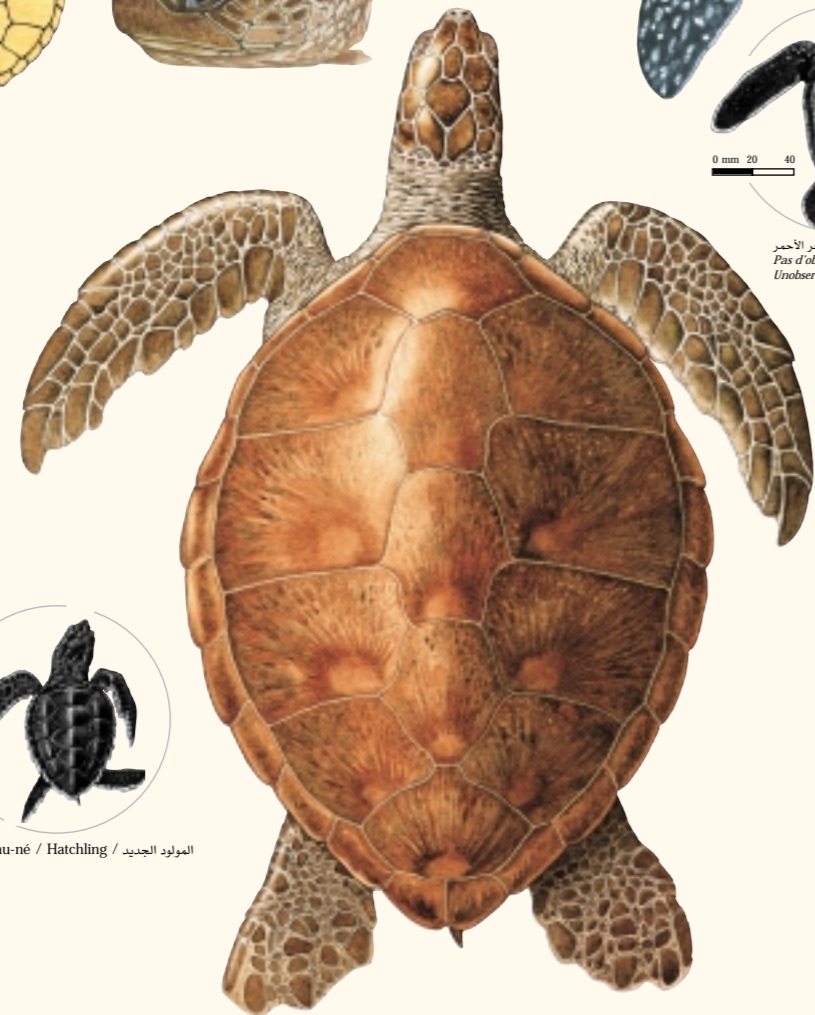
الاصطدام بالقوارب
Collisions avec les bateaux
Boat collision



التلوث والنفايات
Pollution et déchets
Pollution and marine debris



المولود الجديد / Hatchling / Nouveau-né



Chelonia mydas

Tortue verte / Green turtle / السلحفاة الخضراء
Be2 • Cms1 • Cms2 • C1 • Ha4 • Asp2

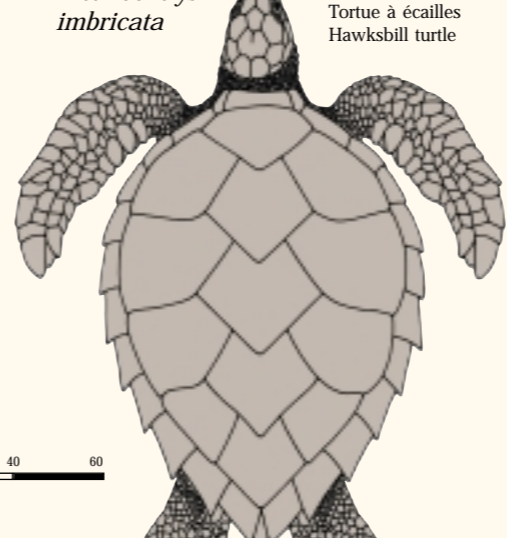
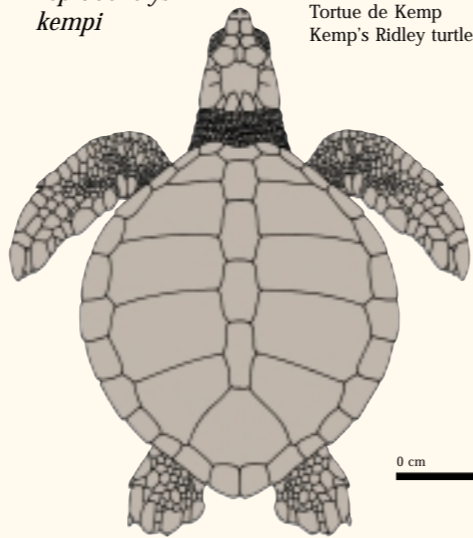
Espèces occasionelles / Occasional species / أنواع السلحفاة العرضية

Lepidochelys kempii

سلحفاة كامب
Tortue de Kemp
Kemp's Ridley turtle

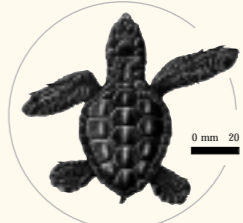
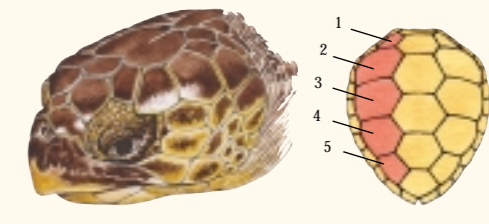
Eretmochelys imbricata

سلحفاة ذات حراشفت
Tortue à écailles
Hawksbill turtle

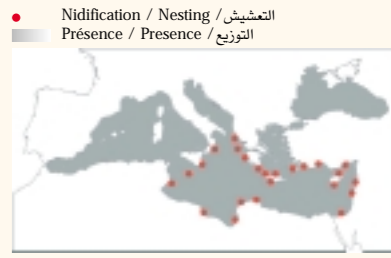


Caretta caretta

سلحفاة الحنفاء (سلحفاة ضخمة الرأس)
Tortue Caouanne / Loggerhead turtle
Be2 • Cms1 • Cms2 • C1 • Ha2 • Ha4 • Asp2



المولود الجديد / Hatchling / Nouveau-né



Minacce a terra

المخاطر برأ
Menaces à terre / Threats on land



الإضاءة الاصطناعية
Illumination artificielle
Artificial lighting



نفايات ملقاة على الشواطئ
Déchets sur les plages
Garbage on the beaches

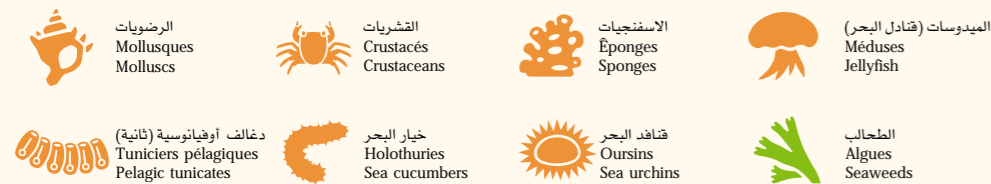


الافتراس
Prédation
Predation



تهيئة السواحل
Aménagement côtier
Anthropic presence
on the coast

Alimentation / Diet / التغذية



الاتفاقيات العالمية والتوجيهات

Conventions Internationales et Directives / International Conventions and Directives

الاتفاقية الخاصة بالتجارة العالمية للأنواع الحيوانية والنباتية المهددة بالانقراض - واشنطن 1973 (ميثاق)

Convention relative à la conservation des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction, Washington 1973 ("CITES")
Convention on the conservation of European wildlife and natural habitats, Bern 1979 ("Bern Convention")

C1 ملحق I: الأنواع المهددة بالانقراض والتي يمكن أن تؤثر عليها أعمال التجارة أو التي أدرت فيها بعد.
Annexe I: Espèces menacées d'extinction qui sont ou pourraient être affectées par le commerce.
Appendix I: Species threatened with extinction which are or may be affected by trade.

الاتفاقية الخاصة بالمحافظة على الأنواع المهاجرة المنتسبة إلى الرتبة الحيوانية المهددة بالانقراض - بون 1979 (اتفاقية بون)

Convention on the conservation of migratory species of wild animals, Bonn 1979 ("Bonn Convention")

CMS1 ملحق I: الأنواع المهاجرة الموجودة في الخطر.
Annexe I: Espèces migratrices en danger
Appendix I: Endangered migratory species

CMS2 ملحق II: الأنواع المهاجرة التي تتوجب إعداد اتفاقيات.
Annexe II: Espèces migratrices devant faire l'objet d'Accords.
Appendix II: Migratory species to be the subject of Agreements

الاتفاقية المتعلقة بحماية الحياة الفطرية والوسط الطبيعي لأوروبا - باري 1979 (اتفاقية باري)

Convention relative à la conservation de la vie sauvage et du milieu naturel de l'Europe, Berne 1979 ("Convention de Berne")
Convention on the conservation of European wildlife and natural habitats, Bern 1979 ("Bern Convention")

C1 الملحق I: أنواع من الرتبة الحيوانية المعمية وجويا.
Annexe I: Espèces de faune strictement protégées
Appendix I: Strictly protected animal species

الاتفاقية المتعلقة بالمحافظة على المآلف الطبيعية والنباتية والفطرية - اتفاقية برشلونة 1995 (اتفاقية برشلونة)

Protocolo de la Convención de Barcelona relativo a las áreas especialmente protegidas y a la diversidad biológica en el Mediterráneo, Barcelona 1995 ("Convention of Barcelona")

CMS2 الملحق II: أنواع حيوانية ونباتية ذات المصلحة المجتمعية التي تتطلب حماية ملقطة وصارمة.
Annexe II: Espèces animales et végétales d'intérêt communautaire dont la conservation nécessite la désignation de zones spéciales de conservation.
Appendix II: Animal and plant species of community interest whose conservation requires the designation of special areas of conservation.

CMS4 الملحق IV: أنواع حيوانية ونباتية ذات المصلحة المجتمعية التي تتطلب حماية ملقطة وصارمة.
Annexe IV: Espèces animales et végétales d'intérêt communautaire qui nécessitent une protection stricte.
Appendix IV: Animal and plant species of community interest requiring rigorous protection

الاتفاقية برشلونة المتعلقة بالمناطق المحمية بسفحة خاصة وبالنبات والحيوانية بالمتوسط - برشلونة 1995 (اتفاقية برشلونة)

Protocolo de la Convención de Barcelona relativo a las áreas especialmente protegidas y a la diversidad biológica en el Mediterráneo, Barcelona 1995 ("Convention of Barcelona")

الملحق 2: أنواع في حالة خطر أو مهددة.
Annexe 2: Espèces en danger ou menacées
Appendix 2: Endangered or threatened species